

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الرابعة والعشرون

جنيف، من 22 إلى 26 أبريل 2013

صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") حول طريقة عمل صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة ("الصندوق"). وترد قواعد الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين المعقودة في سبتمبر 2005 ثم عدلتها في دورتها التاسعة والثلاثين في سبتمبر 2010.
2. وتنص القاعدة 6(و) من قواعد الصندوق على ما يلي:

"(و) قبل كل دورة من دورات اللجنة، يوجه المدير العام للويبو إلى المشاركين مذكرة إعلامية تضم ما يلي:

"1" مستوى التبرعات المدفوعة للصندوق في التاريخ الذي كُتبت فيه المذكرة؛

"2" وهوية المتبرعين (ما لم يطلب المتبرع صراحة عدم ذكر هويته)؛

"3" ومقدار الموارد المتاحة مع أخذ الأموال المصروفة بعين الاعتبار؛

"4" وقائمة الأشخاص المستفيدين من دعم الصندوق منذ إصدار المذكرة الإعلامية السابقة؛

"5" والأشخاص الذين اختيروا للاستفادة من الدعم لكنهم انسحبوا؛

"6" ومقدار الدعم المُقدّم لكل مستفيد؛

"7" ووصف مُفضّل بما يكفي، لطالبي الدعم للدورة اللاحقة.

وثنوَّجَه هذه المذكرة إلى أعضاء المجلس الاستشاري، واحداً واحداً، من أجل البحث والتداول."

3. وأعدت الأمانة في هذه الوثيقة المذكرة الإعلامية السادسة عشرة كما يقتضيه قرار الجمعية العامة. وفيما يلي المعلومات المطلوب تبليغها للمشاركين في الدورة الرابعة والعشرين للجنة:

مستوى المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 13 مارس 2013 وأسماء الجهات المتبرعة:

ومبلغ 86 092,60 فرنكا سويسريا (ما يعادل 500 000 كرونة سويدية في ذلك التاريخ) دفعه البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي (SwedBio/CBM) في 7 نوفمبر 2006؛

ومبلغ 31 684 فرنكا سويسريا (ما يعادل 20 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة فرنسا في 20 ديسمبر 2006؛

ومبلغ 29 992,50 فرنكا سويسريا (ما يعادل 25 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعه صندوق كريستنس في 27 مارس 2007؛

ومبلغ 150 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية، برن، سويسرا في 8 يونيو 2007؛

ومبلغ 5 965,27 فرنكا سويسريا (ما يعادل 5 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 14 أغسطس 2007؛

ومبلغ 98 255,16 فرنكا سويسريا (ما يعادل 60 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة النرويج في 20 ديسمبر 2007؛

ومبلغ 100 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية برن، سويسرا في 7 فبراير 2008؛

ومبلغ 12 500 فرنك سويسري (ما يعادل 13 441 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 25 مارس 2011؛

ومبلغ 500 فرنك سويسري (ما يعادل 573 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعه متبرع مجهول في 10 مايو 2011؛

ومبلغ 89 500 فرنك سويسري (ما يعادل 100 000 دولار أسترالي في ذلك التاريخ) دفعته حكومة أستراليا في 20 أكتوبر 2011؛

وتساوي المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 13 مارس 2013 ما مجموعه 604 489,53 فرنكا سويسريا.

مبلغ الموارد المتاحة:

- المبلغ المتاح في الصندوق حتى 13 مارس 2013 بما في ذلك الفوائد المصرفية: 9 726,17 فرنكا سويسريا.
- المبلغ المخصص في 13 مارس 2013: 8 288 فرنكا سويسريا¹.
- المبلغ المتاح في الصندوق بعد خصم المبلغ المخصص في 13 مارس 2013: 1 438,17 فرنكا سويسريا.

قائمة الأشخاص المستفيدين من الصندوق منذ صدور المذكرة الإعلامية السابقة²:
لمشاركهم في الدورة الثالثة والعشرين للجنة

السيدة باتريسيا أدجاي
الجنسية: أستراليا
عنوان المراسلة: وولومولو، أستراليا
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:
مركز قانون الفنون في أستراليا
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولومولو، أستراليا

السيدة هامان هاجارا
الجنسية: الكاميرون
عنوان المراسلة: ياوندي، الكاميرون
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:
منظمة نساء الشعوب الأصلية الأفريقية
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ياوندي، الكاميرون

السيدة لوسيا فرناندا إناسيو بيلفورت
الجنسية: البرازيل
عنوان المراسلة: برازيليا، البرازيل
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:
معهد الشعوب الأصلية البرازيلي للملكية الفكرية (INBRAPI)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: برازيليا، البرازيل

طالبو الدعم الذين أوصي بتقديم التمويل لهم للمشاركة في الدورة الثالثة والعشرين للجنة ولكنهم انسحبوا:

السيدة كاتي هودجسون-سميث
الجنسية: كندا
عنوان المراسلة: ساسكاتون، ساسكاتشوان، كندا
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:
المجلس الوطني للخلاسيين
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: أوتاوا، كندا

¹ سترد النفقات النهائية في المذكرة الإعلامية المقبلة المتعلقة بصندوق التبرعات.
² انظر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/INF/4 المؤرخة 8 يناير 2013.

السيد جون كولول أولي تينغوا

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

مؤسسة التراث الثقافي لشعب الماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيدة جينفر تولي كوروبوز³

الجنسية: الفلبين

عنوان المراسلة: باغيو سيتي، الفلبين

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مؤسسة تبتيا – مركز الشعوب الأصلية الدولي للبحث في السياسة العامة والتعليم

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: باغيو سيتي، الفلبين

لمشاركتهم في الدورة الرابعة والعشرين للجنة⁴

(وفق الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

السيد باباغنا أبو بكر

الجنسية: نيجيريا

عنوان المراسلة: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة تنمية شعب كانوري

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

السيد توماس ألاكون أيساغبري

الجنسية: بيرو

عنوان المراسلة: تاكنا، بيرو

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

اللجنة القانونية للتنمية الذاتية لشعوب منطقة الأنديز الأوائل (CAPAJ)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تاكنا، بيرو

³ شاركت السيدة تولي كوروبوز في الدورة الثالثة والعشرين للجنة بصفتها مستفيدة من منحة الويبو لفائدة الجماعات الأصلية.

⁴ انظر قائمة المستفيدين في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/INF/5 المؤرخة 7 فبراير 2013.

طالب الدعم الذي أوصي بتقديم التمويل له للمشاركة في الدورة الرابعة والعشرين للجنة، ولكن لم تكن هناك، في 13 مارس 2013، موارد كافية في الصندوق لتمويل مشاركته⁵

السيد جيم ووكر

الجنسية: أستراليا

عنوان المراسلة: صنيدانك، أستراليا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

مؤسسة البحوث من أجل الشعوب الأصلية وسكان الجزر (FAIRA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولونغابا، أستراليا

المبالغ المصروفة للمشاركة في الدورة الثالثة والعشرين للجنة:

السيدة باتريسيا أدجاي: 3 803,85 فرنكا سويسريا

السيدة هامان هاجارا: 2 974,85 فرنكا سويسريا

السيدة لوسيا فرناندا إناسيو بيلفورت: 4 539,35 فرنكا سويسريا

السيد جون كولول أولي تينغوا: 306 فرنكات سويسرية⁶

المبالغ المخصصة أو المصروفة للمشاركة في الدورة الرابعة والعشرين للجنة:⁷

السيد باباغنا أبو بكر: 3 894 فرنكا سويسريا

السيد توماس ألكون أيساغيري: 4 394 فرنكا سويسريا

قائمة الأشخاص الطالبين للدعم للمشاركة في الدورة الخامسة والعشرين للجنة
(وفق الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

السيدة باتريسيا أدجاي

الجنسية: أستراليا

عنوان المراسلة: وولومولو، أستراليا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مركز قانون الفنون في أستراليا

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولومولو، أستراليا

⁵ انظر اسم هذا المرشح الموصى بتمويله في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/INF/5 المؤرخة 7 فبراير 2013.

⁶ انسحب السيد أولي تينغوا من التمويل، ولكن الصندوق دفع رسوم إلغاء تذكرة الطائرة.

⁷ سترد النفقات النهائية في المذكرة الإعلامية المقبلة المتعلقة بصندوق التبرعات.

السيد حمادي أج محمد أبا
الجنسية: مالي
عنوان المراسلة: نواكشوط، موريتانيا
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
منظمة أدمور (ADJMOR)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تومبوكتو، مالي

السيدة كريستيان بيا أسيغا
الجنسية: الكاميرون
عنوان المراسلة: ياوندي، الكاميرون
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:
برنامج الصحة والبيئة (HEP)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ياوندي، الكاميرون

السيدة إدنا ماريا دا كوستا إسيلفا
الجنسية: البرازيل
عنوان المراسلة: أنانديوا، البرازيل
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة: التعاونية الإيكولوجية للنساء الهاويات للتجميع في جزيرة ماراخو
(CEMEM)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بلدية جاغارجو، البرازيل

السيد رودريغو دي لا كروس إيلغو
الجنسية: إكوادور
عنوان المراسلة: كيتو، إكوادور
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح: نداء الأرض
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كوسكو، بيرو

السيد نيلسون دي ليون كنتولي
الجنسية: بنما
عنوان المراسلة: بنما سيتي، بنما
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
جمعية قبائل كونا المتحدة في نابغوانا (KUNA)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كورنجيمينتو، سان فيليبي، بنما

السيد ألبرت دترفيل
الجنسية: سانت لوسيا
عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لمجلس سانت لوسيا الرئاسي (BCG)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيدة لوسيا فرناندا إناسيو بيلفورت

الجنسية: البرازيل

عنوان المراسلة: برازيليا، البرازيل

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

معهد الشعوب الأصلية البرازيلي للملكية الفكرية (INBRAPI)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: برازيليا، البرازيل

السيدة جاكلين مارجس كورارو

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مؤسسة التراث الثقافي لشعب الماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيدة غولفايرا كوتشينكو

الجنسية: الاتحاد الروسي

عنوان المراسلة: بيسك، ألتايسكي كراي، الاتحاد الروسي

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

شبكة لورايفتلان الإعلامية والتعليمية لفائدة الشعوب الأصلية

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: غورنو-ألتيسك، الاتحاد الروسي

السيد جون ماري موبانغاي

الجنسية: جمهورية الكونغو الديمقراطية

عنوان المراسلة: ماتادي، جمهورية الكونغو الديمقراطية

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

المركز الوطني لحقوق الإنسان (CNDH)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ماتادي، جمهورية الكونغو الديمقراطية

السيد جوزيف أوليساريو

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: أتي ريفر، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح: منظمة الشباب المندمج في مجموعة ليكيبياك ماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيد ستيفن غواغويري

الجنسية: أوغندا

عنوان المراسلة: فورت بورتال، أوغندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح: إنغابو زا تورو (منبر شباب تورو للعمل)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: فورت بورتال، أوغندا

السيدة تشينارا ساديكوف
الجنسية: قيرغيزستان
عنوان المراسلة: بيشكيك، قيرغيزستان
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:
الرابطة العامة للمراكز الإقليمية للتعليم والتنمية المستدامة (RCE)، قيرغيزستان
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيشكيك، قيرغيزستان

السيد سيفران سينديزيرا
الجنسية: بروندي
عنوان المراسلة: بوجومبورا، بروندي
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح: رابطة الاندماج والتنمية المستدامة في بروندي (AIDB)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بوجومبورا، بروندي

السيد لكشميكانتا سينغ
الجنسية: بنغلادش
عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيدة نونغبوكلي سينها
الجنسية: بنغلادش
عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة: منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيد نغوانق سونام شيربا
الجنسية: نيبال
عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
رابطة المحافظة على القوميات الأصلية النيبالية (NINPA)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيد روديون سولياندزيغا
الجنسية: الاتحاد الروسي
عنوان المراسلة: موسكو، الاتحاد الروسي
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
الرابطة الروسية للشعوب الأصلية في الشمال (RAIPON)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: موسكو، الاتحاد الروسي

السيد جيم ووكر
الجنسية: أستراليا
عنوان المراسلة: صنيانك، أستراليا
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:
مؤسسة البحوث من أجل الشعوب الأصلية وسكان الجزر (FAIRA)
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولونغابا، أستراليا

4. إن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة علماً
بمضمون هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]